Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződés és a záróokmány (a továbbiakban: EU csatlakozási szerződés) XV. melléklete „Adózás" címet viselő IX. fejezete 2. pontjának c) alpontja, illetve a hatodik irányelv 24. cikke szerinti „éves forgalma" kifejezés alatt azt az egy évben abban a tagállamban elért forgalmat kell-e érteni, amelynek tekintetében a kisvállalkozásokra vonatkozó szabályozásokat alkalmazzák, vagy e kifejezés alatt a vállalkozó által egy évben a Közösség teljes területén elért forgalmat kell-e érteni?

6) A 4. kérdésre adandó igenlő válasz esetén: a hozzáadottértékadó-rendszerről szóló irányelv 287. cikke szerinti „éves árbevétele" kifejezés alatt azt az egy évben abban a tagállamban szerzett árbevételt kell-e érteni, amelynek tekintetében a kisvállalkozásokra vonatkozó szabályozásokat alkalmazzák, vagy e kifejezés alatt a vállalkozó által egy évben a Közösség teljes területén szerzett árbevételt kell-e érteni?

(1) HL L 384., 47. o.; magyar nyelvű különkiadás.9 fejezet, 1. kötet, 224. o.
(2) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.
(3) HL L 347., 1. o.

A Tribunale di Trani (Olaszország) által 2009. március 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Francesca Sorge kontra Poste Italiane SpA

(C-98/09. sz. ügy)

(2009/C 129/09)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Trani

Az alapeljárás felei

Felperes: Francesca Sorge

Alperes: Poste Italiane SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Az 1999/70/EK irányelvben (1) foglalt keretmegállapodás 8. szakaszát akként kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes egy olyan belső szabályozás (mint a 368/2001 tvr. 11. és 1. cikkében foglaltak), amely, *az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv* végrehajtása keretében hatályon kívül helyezte a 230/1962 törvény 1. cikke (2) bekezdésének b) pontját (amely lehetővé tette, hogy „*munkaszerződést […] a munkavállalók helyettesítésével összefüggő okokból határozott időre is lehet kötni*, amennyiben *a helyettesített munkavállaló jogosult munkahelye megtartására, és a határozott idejű munkaszerződésben feltüntetik a helyettesített munkavállaló nevét és helyettesítésének okát*"), és azt olyan rendelkezéssel váltotta fel, amely a fenti adatok feltüntetését nem írja elő?

2) Az előző kérdésre adandó igenlő válasz esetén, a nemzeti bíróságnak kötelessége-e, hogy ne alkalmazza a közösségi joggal ellentétes nemzeti jogszabályt?

(1) HL L 175., 1999. július 7., 43. o; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.

A Sąd Najwyższy (Lengyelország) által 2009. március 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o. o. kontra Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

(C-99/09. sz. ügy)

(2009/C 129/10)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Najwyższy

Az alapeljárás felei

Felperes: Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o. o.

Alperes: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell–e értelmezni az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Egyetemes szolgáltatási irányelv") (1) 30. cikkének (2) bekezdését, hogy a megfelelő nemzeti szabályozó hatóság annak biztosítása során, hogy az előfizetők által fizetendő, esetlegesen felszámított közvetlen díjak ne hassanak visszatartólag a számhordozhatóság lehetőségének igénybevételére, köteles egy mobilhálózat üzemeltetőjénél az e szolgáltatás nyújtásával összefüggésben felmerülő költségekre tekintettel lenni?

(1) HL L 108., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.